

UA Самовсмоктувальний насос JET

„Переклад оригінального посібника користувача „

RU Самовсасывающий насос JET

„Перевод оригинального руководства пользователя“

Діє з / Действует с: **05.01.2024**

Редакція / Редакция: **9**

1	ТАБЛИЦЯ СИМВОЛІВ	3
2	ВСТУП	4
2.1	Гарантія на виріб	4
3	ВИКОРИСТАННЯ НАСОСА	4
3.1	Неправильне використання	5
4	ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	5
5	ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ	5
6	ЗРАЗОК ЕТИКЕТКИ ПРОДУКЦІЇ	5
7	БЕЗПЕКА	6
7.1	Важливі зауваження	7
8	КРІПЛЕННЯ НАСОСА	7
9	ПОШКОДЖЕННЯ ДЕТАЛЕЙ НАСОСА	8
10	МОНТАЖ ТРУБ	8
11	МОНТАЖ ТРУБ	8
12	ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ	9
13	НАЙПОШИРЕНІШІ НЕСПРАВНОСТІ ТА СПОСОБИ ЇХ УСУНЕННЯ	11
	СЕРВІС ТА РЕМОНТ / СЕРВІС И РЕМОНТ	22
	УТИЛІЗАЦІЯ ОБЛАДНЯННЯ / УТИЛІЗАЦІЯ ОБОРУДОВАНИЯ	22
	ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС	23
	ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС	23

1 Таблиця символів

Для полегшення розуміння встановлених вимог в інструкції з експлуатації використовуються такі символи.



Щоб уникнути пошкодження обладнання і появи загрози безпеці людей дотримуйтесь наведених вказівок і попереджень.



У разі недотримання вказівок або попереджень щодо електрообладнання є ризик пошкодження обладнання або загроза безпеці людей.



Вказівки та попередження щодо належної експлуатації обладнання та його частин.



Операції, які може виконувати оператор обладнання. Оператор обладнання повинен ознайомитися з вказівками, наведеними в інструкції з експлуатації. Надалі він відповідає за планове технічне обслуговування обладнання. Персонал оператора повинен бути уповноважений виконувати відповідні операції планового обслуговування.



Операції, які повинні виконуватися особою з відповідною електротехнічною кваліфікацією і забезпечать дотримання вимог електробезпеки. Недотримання інструкцій з експлуатації може призвести до ризику травмування або пошкодження. Користувач несе повну відповідальність за такі порушення.



Операції, які повинні виконуватися особою з відповідною кваліфікацією. Особа, що виконує монтаж, повинна подбати про власну безпеку та безпеку інших присутніх осіб. Недотримання інструкцій з експлуатації може призвести до ризику травмування або пошкодження. Користувач несе повну відповідальність за такі порушення.



У відповідних випадках він зобов'язаний використовувати засоби індивідуального захисту.



Операції, які слід виконувати, тільки коли обладнання вимкнено і від'єднано від джерела живлення.



Операції, які слід виконувати, тільки коли обладнання ввімкнено.

Дякуємо за придбання цього виробу! Перед його введенням в експлуатацію обов'язково ознайомтеся з цією інструкцією з монтажу та експлуатації.

2 Вступ



Цей посібник містить важливу інформацію для безпечного використання та обслуговування PUMPA. Будь ласка, уважно прочитайте наведені нижче інструкції перед початком експлуатації.

Усі дані, малюнки та технічні характеристики, наведені в цьому посібнику, відповідають останнім даним про виріб. Якщо ви виявите розбіжності між етикеткою та інструкцією, використовуйте етикетку насоса як орієнтир.

Уважно прочитайте цей посібник перед установкою і зверніть увагу на наведені в ньому попередження з техніки безпеки.

2.1 Гарантія на виріб

Покриття

Виробник зобов'язується усунути такі несправності обладнання за дотримання наступних умов:

- Несправності пов'язані з дефектами конструкції, матеріалів або виготовлення.
- Сервісному центру Pumpra a.s. було повідомлено про проблему протягом гарантійного терміну.
- Виріб експлуатується у строгій відповідності до цієї інструкції.
- Якщо маєте вбудований в обладнання пристрій стеження, то він правильно під'єднаний та використовується.
- Усі сервісні та ремонтні роботи виконуються персоналом заводу-виробника.
- Використовуються виключно оригінальні деталі.

Обмеження гарантії

Гарантія не поширюється на несправності, пов'язані з:

- неналежним технічним обслуговуванням;
- неналежним монтажем;
- модифікацією або зміною виробу чи монтажем, здійсненими без консультації з виробником;
- неправильно виконаним ремонтом;
- природним зносом.

Виробник не несе відповідальності за:

- заподіяння травм;
- майнові збитки;
- інші матеріальні збитки.

Рекламації

Обладнання має високу якість і розраховане на надійну експлуатацію протягом тривалого терміну. За необхідності подачі рекламації звертайтеся до сервісного центру.

3 Використання насоса



- Самовсмоктувальні насоси широко використовуються для підвищення тиску в трубопроводах і водопостачанні. Вони також можуть бути використані для зрошення або осушення в садах тощо.
- Перекачувана рідина повинна бути некорозійною і не містити твердих частинок або волокон. Значення рН має бути в межах 6,5-8,5.

насос призначений для короткочасної роботи S2 - 90 хв

3.1 Неправильне використання



Самовсмоктувальний насос не призначений для перекачування легкозаймистих рідин, нафтопродуктів і вибухонебезпечних середовищ.

4 Технічні характеристики



- Максимальна витрата: 60 л/хв
- Максимальна висота виліву: 68 м
- Вихідна потужність: 1,1 кВт
- Максимальна висота всмоктування: 8 м
- Клас захисту: F
- Клас захисту: IPX4
- Максимальна температура навколишнього середовища: 40°C
- Максимальна температура води, що перекачується: 35°C
- Рівень звукового тиску $A \leq 70$ (дБ).




5 Транспортування та зберігання



Самовсмоктувальний насос можна транспортувати в упакованій коробці в горизонтальному положенні. Він повинен бути надійно закріплений, щоб не перекинувся. Через велику вагу насоса не рекомендується, щоб з ним працювали жінки.

6 Зразок етикетки продукції

Ілюстративна етикетка

  	
U Svitavy 1, 618 00 Brno, CZ	
PJWm/15H	n.
Qmax [m ³ /h]: 3,6	P2 [kW]: 1,1
Hmax [m]: 68	In [A]: 7,5
MaxTemp [°C]: 35	230 V 50 Hz
Max.Suction [m]: 8	2900 RPM
IP X4	S2-90min

n. = серійний номер

Qmax = максимальна витрата

Hmax = максимальна висота нагнітання

MaxTemp = максимальна температура рідини, що перекачується

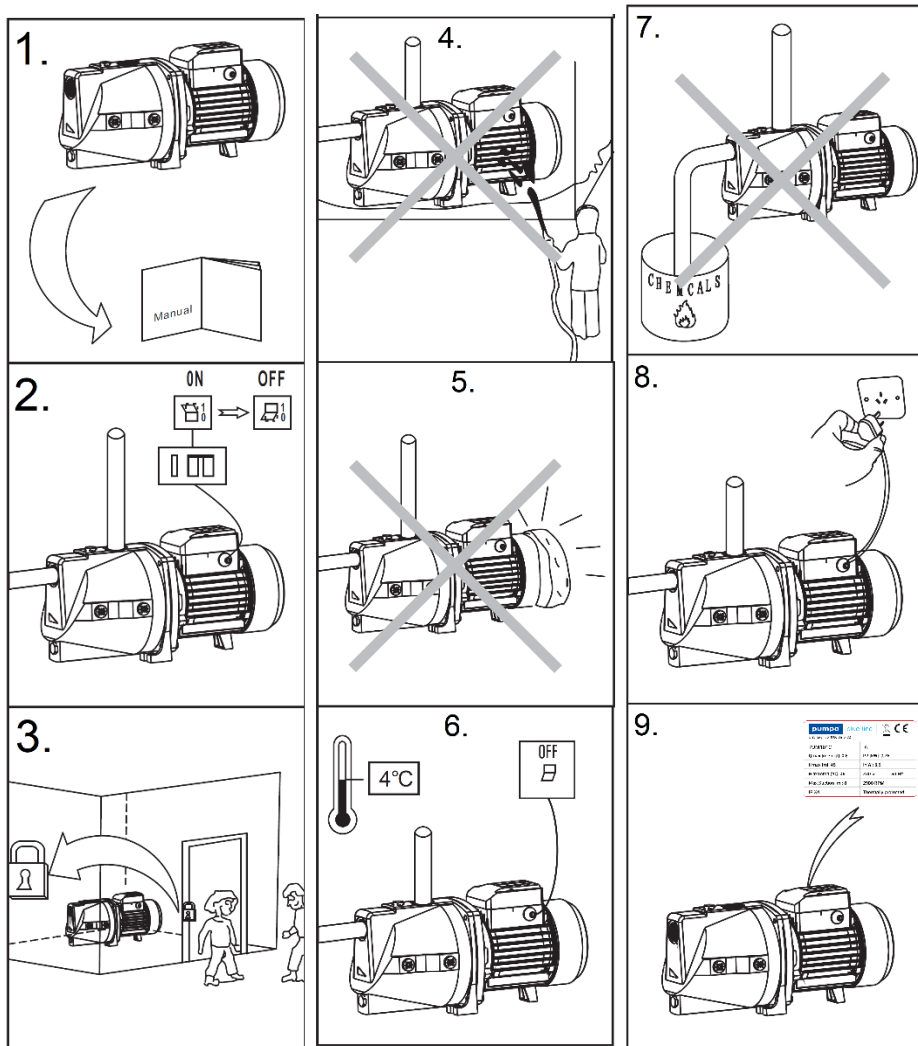
MaxSuction = максимальна глибина всмоктування

P2 = вихідна потужність двигуна

In = максимальний вхідний струм

RPM = кількість обертів двигуна за хвилину

IP = ступінь захисту від проникнення



1. Для забезпечення правильної та безпечної експлуатації насоса, будь ласка, уважно прочитайте цей посібник.
2. Щоб запобігти ураженню електричним струмом, переконайтеся, що насос належним чином заземлений і обладнаний автоматичним вимикачем. Не виймайте вилку з розетки, якщо вона мокра, і не використовуйте її в місцях з підвищеною вологістю.
3. Не торкайтеся насоса, який вже працює; не мийтеся і не плавайте поблизу насоса - це запобіжить ризику отримання травми.
4. Не розпилюйте воду під тиском на сам насос і не занурюйте його у воду.
5. Розміщуйте насос у добре провітрюваному приміщенні.
6. Якщо температура навколишнього середовища опускається нижче 4°C, рекомендується злити воду з насоса, щоб запобігти замерзанню та можливному пошкодженню.
7. Ніколи не використовуйте насос для перекачування легкозаймистих, газоподібних або вибухонебезпечних рідин, які не відповідають вимогам цього посібника.
8. Переконайтеся, що насос не може бути випадково увімкнений під час монтажу та обслуговування. Якщо насос не використовується протягом тривалого періоду часу, спочатку відключіть електроживлення, а потім закрийте впускний і випускний клапани насоса.
9. Напруга в електромережі повинна відповідати напрузі, зазначеній на заводській табличці. Якщо насос не використовується протягом тривалого періоду часу, повністю спорожніть його, промийте чистою водою і зберігайте в сухому і добре провітрюваному місці.

7.1 Важливі зауваження



- Підключення до електромережі відповідно до даних на етикетці

- Самовсмоктувальний насос можна використовувати тільки з усіма кришками, що постачаються виробником.

- Не торкайтеся рухомих частин насоса (вал, муфта) під час роботи насоса.
- Не ремонтуйте насос під час його роботи або під тиском рідини, що перекачується.
- Під час ремонту насосної системи або обладнання переконайтеся, що приводний електродвигун не може бути запущений неуповноваженою особою.
- Переконайтеся, що роботи з електрообладнанням, включаючи підключення до електромережі, виконує тільки особа, яка має кваліфікацію в галузі електротехніки.
- Всі болтові з'єднання повинні бути належним чином затягнуті та зафіксовані від ослаблення.
- Забороняється переміщати самовсмоктувальний насос під напругою.
- Це обладнання не захищене від води, тому його слід розміщувати тільки в сухому приміщенні в житловому будинку.
- Слід уникати тривалого всмоктування без води
- Забороняється використовувати це обладнання для роботи з легкозаймистими або шкідливими рідинами
- Пристрій слід розміщувати стійко, щоб уникнути падіння
- Обладнання не призначене для тривалих навантажень/діяльності, наприклад, на промислових об'єктах або в системі рециркуляції води
- У разі будь-якої непередбачуваної події від'єднайте насос від джерела живлення (обрив обмотки на двигуні, пошкодження ізоляції кабелю тощо...).

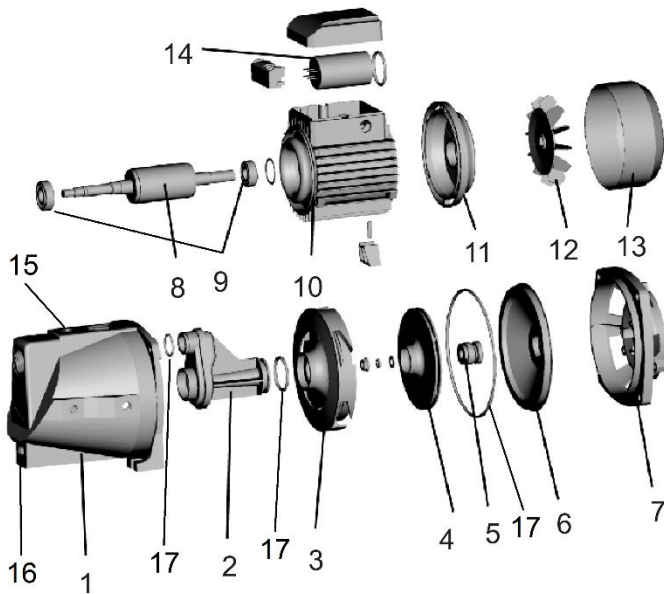
8 Кріплення насоса



Насос повинен бути міцно прикріплений до фундаменту так, щоб вал ротора насоса знаходився в горизонтальному положенні. Неправильне кріплення може спричинити вібрацію та підвищений рівень шуму. Залиште навколо насоса вільний простір для вентиляції двигуна, зручності огляду та обслуговування.

Трубопровід повинен бути прокладений на безперешкодній глибині. Що стосується можливого демонтажу, бажано з'єднати вертикальну частину труби з трубою, заглибленою в землю, за допомогою розбірного фланцевого з'єднання в свердловині.

9 Пошкодження деталей насоса



Позиція	Частина
1	Корпус насоса
2	Трубка Вентурі
3	Дифузор
4	Робоче колесо
5	Механічне ущільнення
6	Фланець консолі
7	Консоль - передній щиток двигуна
8	Ротор
9	Підшипники
10	Статор
11	Кришка двигуна
12	Вентилятор
13	Кришка вентилятора
14	Конденсатор
15	Заливна пробка
16	Дренажна пробка
17	Пломби (3х)

10 Монтаж труб



Він полягає у візуальному огляді самовсмоктувального насоса з точки зору його механічного стану.

Зокрема, перевіряється

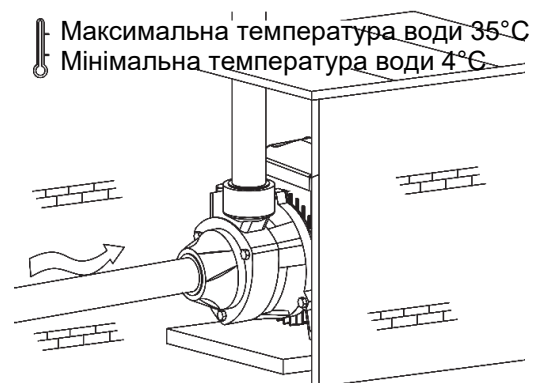
- Цілісність кабелю живлення, його фіксація у вихідному патрубку насоса.
- Одночасно перевіряємо, чи достатньо затягнута кришка сальника (гайка) для належного ущільнення вхідного кабелю.
- Ступінь зносу деталей, викликаний експлуатацією. Звертаємо увагу на те, чи немає витоків на насосі (несправне торцеве ущільнення).

11 Монтаж труб

Цей виріб повинен встановлюватися та обслуговуватися кваліфікованою особою, яка ознайомена з цією інструкцією. Встановлення та експлуатація повинні відповідати місцевим нормам та визнаним критеріям експлуатації. Прокладайте трубопроводи відповідно до вимог, викладених у цьому посібнику, і захищайте самі трубопроводи від замерзання.

1. Під час монтажу намагайтеся, щоб труба подачі була якомога коротшою і мала якомога менше вигинів. Зберігайте насос у сухому та добре провітрюваному місці. Якщо насос встановлюється на відкритому повітрі, переконайтеся, що він належним чином захищений від погодних умов.

2. Встановлення впускного та випускного клапанів є обов'язковим. Клапан, встановлений на впускній лінії, повинен бути одностороннім.

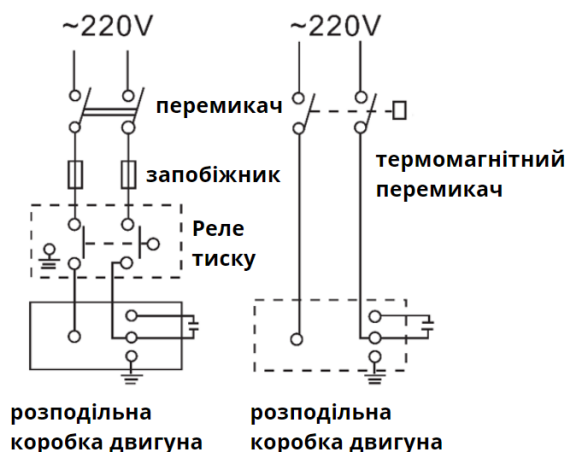


12 Електричне підключення



Перед підключенням переконайтеся, що на мережевих клеммах відсутня напруга. Електричний насос повинен бути надійно заземлений, щоб запобігти витоку електричного струму, і повинен бути обладнаний захисним вимикачем витоку струму на землю.

Електрична проводка повинна бути виконана відповідно до місцевих норм і правил. Переконайтеся, що насос працює в межах значень, зазначених на заводській табличці. Підключіть насос (забезпечте надійне заземлення) відповідно до схеми, наведеної на заводській табличці двигуна.



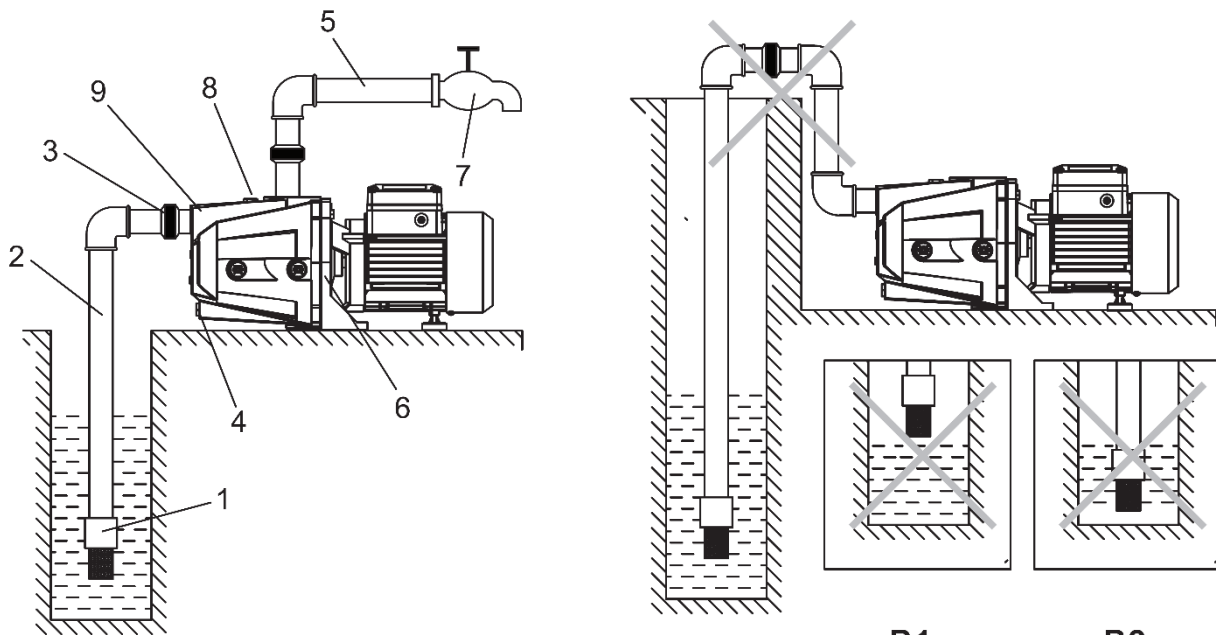
Малюнок1: Схема електричних з'єднань

Важливі вказівки щодо встановлення всмоктувальної труби:



- 1) Не використовуйте м'які гумові труби під час встановлення насоса.
- 2) Всмоктувальний кошик повинен бути встановлений на відстані не менше 30 см від дна. Це запобіжить всмоктуванню осаду та бруду (A2).
- 3) Усі з'єднання всмоктувального трубопроводу повинні бути герметичними. Для забезпечення достатнього всмоктування на трубі має бути якомога менше колін.
- 4) Щоб запобігти гідравлічним втратам і низькому потоку, діаметр всмоктувальної труби не повинен бути меншим, ніж патрубок насоса.
- 5) Зверніть увагу на рівень води під час роботи. Нижній клапан не повинен бути вище рівня води (A1).
- 6) Якщо довжина труби перевищує 10 м або висота більше 4 м, діаметр самої труби повинен бути більшим, ніж приєднувальний патрубок насоса.
- 7) Під час монтажу переконайтеся, що на насос не впливає тиск трубопроводу.
- 8) Рекомендується встановити фільтр на всмоктувальну трубу, щоб запобігти потраплянню в насос твердих частинок.
- 9) Перед першим запуском всмоктувальна лінія повинна бути повністю заповнена водою, а всмоктувальна корзина зі зворотним клапаном повинна бути встановлена.

Малюнок 2: Схема монтажу насосної труби



Приклад правильної установки (A)

Приклад неправильного

A:

1. Всмоктувальна корзина зі зворотним клапаном
2. Всмоктувальна труба
3. З'єднання
4. Зливна пробка
5. Зливна труба
6. Насос
7. Водопровідний кран
8. Заливна пробка
9. Корпус насоса

13 Найпоширеніші несправності та способи їх усунення



Перевіряйте насос тільки після відключення його від електромережі та завжди використовуйте захисні засоби.

Дефекти	Причини виникнення	Рішення
Двигун не вмикається	a. неправильне підключення головного вимикача b. перегорів запобіжник c. ослаблений кабель живлення d. втрата фази кабелю	a. відремонтуйте або замініть головний вимикач b. замініть запобіжник c. перевірте та підтягніть шнур живлення d. відремонтувати або замінити кабелі
	Згорів конденсатор.	Замініть конденсатор на конденсатор того ж типу (надішліть насос до сервісного центру для ремонту).
	Обертювий вал і підшипник заблоковані.	Замініть підшипник (надішліть насос до сервісного центру для ремонту).
	Крильчатка заблокована.	Звільніть її, вставивши викрутку у вал збоку вентилятора і видаліть сміття, що заблокувало його.
	Пошкоджена обмотка статора.	Замініть золотники (відправте насос до сервісного центру для ремонту).
Двигун працює, але не набирає воду	Насос не повністю заповнений водою.	Заправте насос.
	Пошкоджено робоче колесо.	Замініть робоче колесо (надішліть насос до сервісного центру для ремонту).
	Витік на впускному колекторі.	Перевірте всі з'єднання на трубі подачі на герметичність.
	Рівень води занадто низький.	Відрегулюйте висоту встановлення насоса.
	Замерзання, спричинене накопиченням води в трубі або камері.	Запустіть насос знову, коли лід розтане.
Недостатній тиск	Неправильний тип насоса.	Виберіть відповідний тип насоса.
	Труба подачі занадто довга або має занадто багато вигинів (колін), або вибрано невідповідний діаметр.	Укоротіть всю трубу, переконайтеся, що вона належним чином зацементована, і використовуйте відповідний діаметр.
	Вхідні труби, фільтрувальні сітки або насосна камера заблоковані сторонніми матеріалами.	Очистіть трубопроводи, зворотний клапан, внутрішню частину насоса та видаліть сміття.
Насос вібрує	Насос не закріплений належним чином на основі.	Затягніть головний гвинт.
	Бруд і відкладення в трубі або насосі.	Перевірте та очистіть трубопроводи та корпус насоса.
	Підкладка для насоса недостатньо стійка.	Встановіть насос на стійку основу.
Двигун працює з перебоями або обмотка двигуна згоріла	Двигун занадто довго працює з перевантаженням.	Встановіть клапан на виході і зменшіть кількість води.
	Крильчатка заблокована або насос був перевантажений протягом тривалого часу.	Очищайте насос від сміття та відкладень; експлуатуйте насос в межах номінальної подачі, наскільки це можливо.
	Nesprávné uzemnění, poškozený kabel nebo čerpadlo zasáhl blesk.	Знайдіть причину і замініть обмотки котушки.
Витік води навколо торцевого ущільнення	Механічне ущільнення зношене та пошкоджене брудом.	Очистіть або замініть механічне ущільнення.

Содержание

1	ТАБЛИЦА СИМВОЛОВ	13
2	ВВЕДЕНИЕ	14
2.1	ГАРАНТИЯ НА ИЗДЕЛИЕ	14
3	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСОСА	14
3.1	НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	15
4	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	15
5	ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ	15
6	ОБРАЗЕЦ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ЭТИКЕТКИ	15
7	БЕЗОПАСНОСТЬ	16
7.1	ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ	17
8	РАЗМЕЩЕНИЕ НАСОСА	17
9	РАЗБОРКА ДЕТАЛЕЙ НАСОСА	18
10	ПРОВЕРКА МЕХАНИЧЕСКОГО СОСТОЯНИЯ	18
11	ПРОКЛАДКА ТРУБ	18
12	ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ	19
13	НАИБОЛЕЕ РАСПРОСТРАНЕННЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ РЕШЕНИЯ	21
	СЕРВИС ТА РЕМОТ / СЕРВИС И РЕМОТ	22
	УТИЛИЗАЦІЯ ОБЛАДНЯННЯ / УТИЛИЗАЦІЯ ОБОРУДОВАНИЯ	22
	ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС	23
	ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС	23

1 Таблица символов

Для облегчения понимания предъявляемых требований в инструкции по эксплуатации используются следующие символы.



Во избежание повреждения оборудования и появления угрозы безопасности людей соблюдайте приведенные указания и предупреждения.



В случае несоблюдения указаний или предупреждений касательно электрооборудования существует риск повреждения оборудования или угроза безопасности для людей.



Указания и предупреждения по эксплуатации оборудования и его частей.



Действия, которые может выполнять оператор оборудования. Оператор оборудования должен ознакомиться с указаниями, приведенными в инструкции по эксплуатации. В дальнейшем он отвечает за плановое техническое обслуживание оборудования. Персонал оператора должен быть уполномочен выполнять соответствующие операции планового обслуживания.



Действия, которые должны выполняться лицом с соответствующей электротехнической квалификацией и обеспечат соблюдение требований электробезопасности. Несоблюдение инструкций по эксплуатации может привести к риску травмирования или повреждения. Пользователь несет полную ответственность за такие нарушения.



Операции, которые должны выполняться лицом с соответствующей квалификацией. Лицо, выполняющее монтаж, должно позаботиться о собственной безопасности и безопасности других присутствующих лиц. Несоблюдение инструкций по эксплуатации может привести к риску травмирования или повреждения. Пользователь несет полную ответственность за следующие нарушения



В соответствующих случаях он обязан использовать средства индивидуальной защиты.



Действия, которые следует выполнять, только когда оборудование выключено и отсоединено от источника питания.



Действия, которые следует выполнять, только когда оборудование включено.

Благодарим за приобретение оборудования! Перед его вводом в эксплуатацию обязательно ознакомьтесь с данной инструкцией по монтажу и эксплуатации.

2 Введение



Данное руководство содержит важную информацию для безопасного использования и обслуживания PUMPA. Перед вводом в эксплуатацию внимательно ознакомьтесь с приведенными ниже инструкциями.

Все данные, рисунки и технические характеристики, приведенные в данном руководстве, соответствуют последним данным о продукте. Если вы обнаружите разницу между этикеткой и инструкцией, используйте этикетку насоса в качестве справочного материала.

Перед установкой внимательно прочитайте данное руководство и обратите внимание на приведенные в нем предупреждения по технике безопасности.

2.1 Гарантия на изделие

Покрытие

Изготовитель обязуется устранить следующие неисправности оборудования при соблюдении указанных ниже условий:

- Неисправности связаны с дефектами конструкции, материалов или изготовления.
- О неисправностях сообщается в сервисный центр компании Pumpra a.s. в течение гарантийного срока.
- Если есть встроенное в оборудование устройство слежения, то оно правильно подключено и используется.
- Изделие эксплуатируется в строгом соответствии с настоящей инструкцией.
- Все сервисные и ремонтные работы выполняются персоналом завода-изготовителя.
- Используются исключительно оригинальные детали.

Ограничения гарантии

Гарантия не распространяется на неисправности, связанные с:

- ненадлежащим техническим обслуживанием;
- ненадлежащим монтажом;
- модификацией или изменением изделия или монтажом, осуществленными без консультации с изготовителем;
- неправильно выполненным ремонтом;
- естественным износом.

Изготовитель не несет ответственности за:

- причинение травм;
- ущерб имуществу;
- прочий материальный ущерб.

3 Использование насоса



- Самовсасывающие насосы широко применяются для повышения давления в трубопроводах и водоснабжении. Они также могут использоваться для орошения или дренажа в садах и т.д.
- Перекачиваемая жидкость должна быть неагрессивной и не содержать твердых частиц или волокон. Значение pH должно находиться в пределах от 6,5 до 8,5.

Насос предназначен для кратковременной работы S2 - 90 мин.

3.1 Неправильное использование



Самовсасывающий насос не предназначен для перекачивания легковоспламеняющихся жидкостей, нефтепродуктов и взрывоопасных сред.

4 Технические характеристики



- Максимальный расход: 60 л/мин
- Максимальная высота нагнетания: 68 м
- Выходная мощность: 1,1 кВт
- Максимальная высота всасывания: 8 м
- Класс защиты: F
- Класс защиты: IPX4
- Максимальная температура окружающей среды: 40°C
- Макс. температура перекачиваемой воды: 35°C
- Уровень звукового давления A ≤70 (дБ).





5 Транспортировка и хранение



Самовсасывающий насос можно транспортировать в упакованном ящике в горизонтальном положении. Чтобы насос не опрокинулся, его необходимо надежно закрепить. Из-за большого веса насоса не рекомендуется работать с ним женщинам.

6 Образец производственной этикетки

Иллюстративная этикетка

   	
U Svitavy 1, 618 00 Brno, CZ	
PJWm/15H	n.
Q _{max} [m ³ /h]: 3,6	P2 [kW]: 1,1
H _{max} [m]: 68	I _n [A]: 7,5
MaxTemp [°C]: 35	230 V 50 Hz
Max.Suction [m]: 8	2900 RPM
IP X4	S2-90min

n. = серийный номер

Q_{max} = максимальный расход

H_{max} = максимальная высота нагнетания

MaxTemp = максимальная температура

перекачиваемой жидкости

MaxSuction = максимальная глубина всасывания

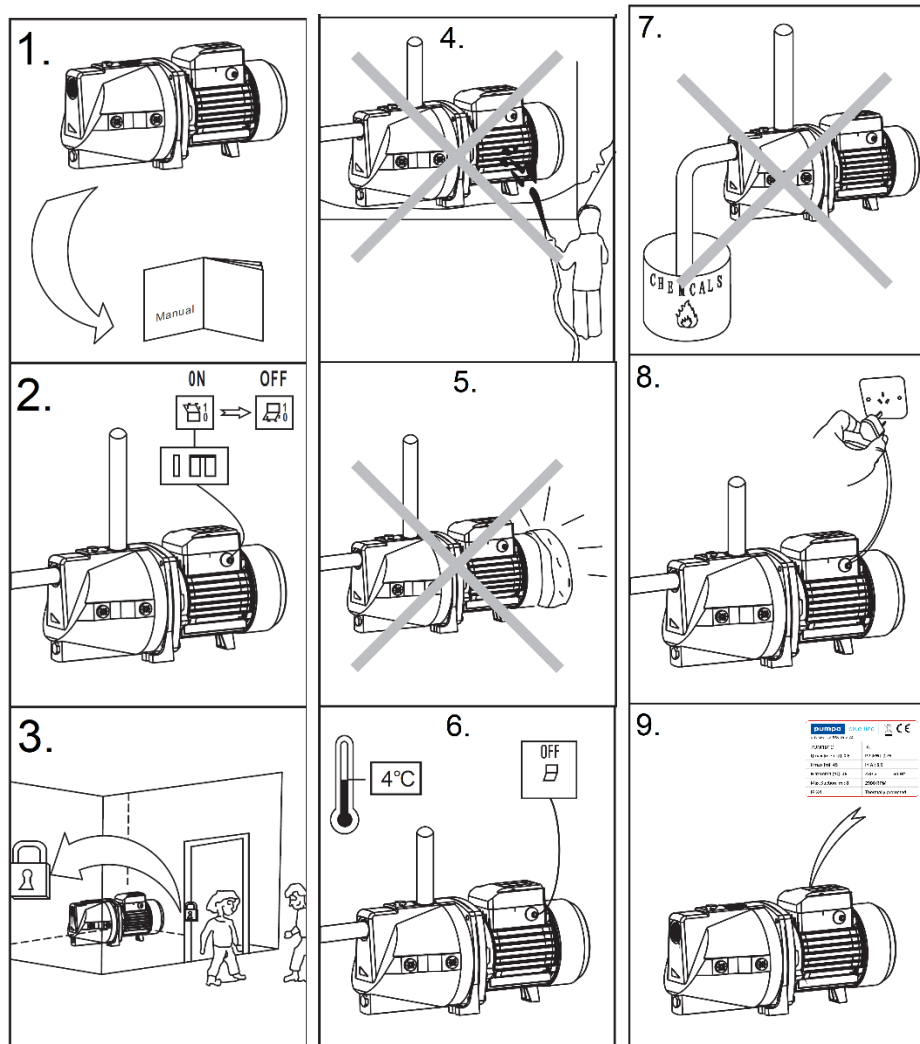
P2 = выходная мощность двигателя

I_n = максимальный ток на входе

RPM = число оборотов двигателя в минуту

IP = степень защиты от проникновения

RU 7 Безопасность



1. Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации насоса внимательно прочтите данное руководство.
2. Во избежание поражения электрическим током убедитесь, что насос надлежащим образом заземлен и оснащен автоматическим выключателем. Не выдергивайте вилку из розетки, если она мокрая, и не используйте насос в местах с повышенной влажностью.
3. Не прикасайтесь к насосу, который уже работает; не мойтесь и не купайтесь рядом с насосом - это предотвратит риск получения травмы.
4. Не распыляйте воду под давлением на сам насос и не погружайте его в воду.
5. Размещайте насос в хорошо проветриваемом месте.
6. Если температура окружающей среды опускается ниже 4°C, рекомендуется слить воду из насоса во избежание его замерзания и возможного повреждения.
7. Никогда не используйте насос для перекачки легковоспламеняющихся, газообразных или взрывоопасных жидкостей, не соответствующих требованиям данного руководства.
8. При монтаже и техническом обслуживании убедитесь, что насос не может быть случайно включен. Если насос не используется в течение длительного времени, сначала отключите электропитание, прежде чем закрывать впускной и выпускной клапаны насоса.
9. Источник питания должен соответствовать напряжению, указанному на фирменной табличке. Если насос должен быть остановлен на длительное время, полностью опорожните его, промойте чистой водой и храните в сухом и хорошо проветриваемом месте.

7.1 Важные указания



- Подключение напряжения в соответствии с данными на этикетке
- Самовсасывающий насос можно использовать только со всеми крышками, поставляемыми производителем.
- Не прикасайтесь к движущимся частям насоса (вал, муфта) во время его работы.
- Не ремонтируйте насос во время его работы или под давлением перекачиваемой жидкости.
- При ремонте насосной системы или оборудования следите за тем, чтобы приводной двигатель не мог быть запущен неуполномоченным лицом.
- Убедитесь, что работы с электрооборудованием, включая подключение к электросети, выполняет только специалист, имеющий квалификацию в области электротехники.
- Все болтовые соединения должны быть хорошо затянуты и защищены от ослабления.
- Запрещается перемещать самовсасывающий насос под напряжением.
- Данное оборудование не защищено от воды, поэтому его следует размещать только в сухом помещении в жилом доме.
- Следует избегать длительного всасывания без воды
- Запрещается использовать данное оборудование для работы с легковоспламеняющимися или вредными жидкостями
- Устройство должно быть размещено устойчиво во избежание падения
- Оборудование не подходит для длительной загрузки/эксплуатации, например, на промышленных объектах или в системе рециркуляции воды
- В случае возникновения непредвиденных обстоятельств отключите насос от электросети (обмотка на двигателе, нарушение изоляции кабеля и т.п.....).

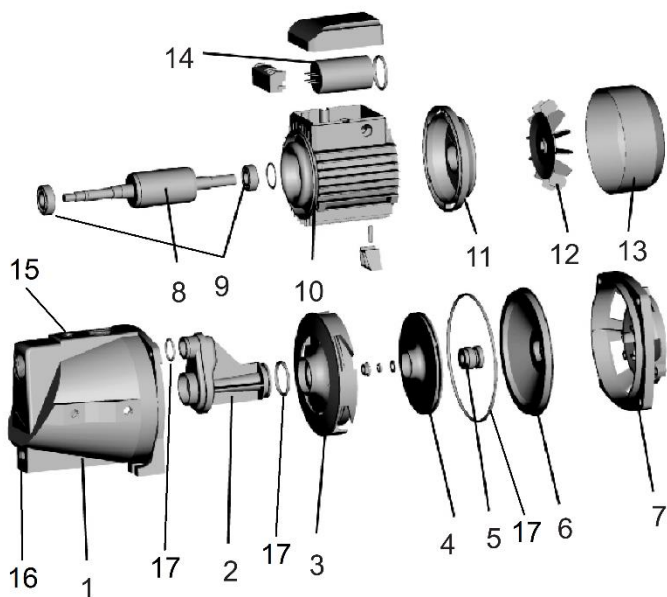
8 Размещение насоса



Насос должен быть надежно закреплен на фундаменте таким образом, чтобы вал ротора насоса находился в горизонтальном положении. Неправильное крепление может вызвать вибрацию и повышенный шум. Оставьте свободное пространство вокруг насоса для вентиляции двигателя, удобства осмотра и обслуживания.

Трубопроводы должны быть проложены на беспрепятственной глубине. С учетом возможного демонтажа целесообразно соединить вертикальную часть трубопровода с трубой, заглубленной в землю, с помощью разборного фланцевого соединения в колодце.

9 Разборка деталей насоса



Позиции	Часть
1	Корпус насоса
2	Трубка Вентури
3	Диффузор
4	Рабочее колесо
5	Механическое уплотнение
6	Фланец консоли
7	Консоль - передний моторный щит
8	Ротор
9	Подшипники
10	Статор
11	Крышка двигателя
12	Вентилятор
13	Крышка вентилятора
14	Конденсатор
15	Заправочная пробка
16	Сливная пробка
17	Уплотнения (3х)

10 Проверка механического состояния



Она заключается в визуальном осмотре самовсасывающего насоса с точки зрения его механического состояния.

В частности, проверяется:

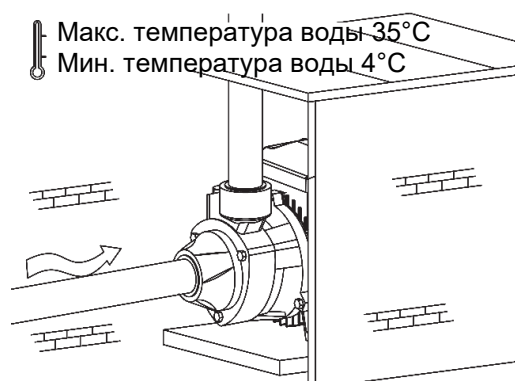
- Исправность питающего кабеля, его крепление в выходном патрубке насоса.
- Одновременно проверяется, достаточно ли затянута крышка (гайка) сальника для надлежащего уплотнения подводящего кабеля.
- Степень износа деталей, вызванная эксплуатацией. Обращаем внимание на то, нет ли утечек в насосе (неисправное торцевое уплотнение).

11 Прокладка труб



Установку и обслуживание данного изделия должен выполнять квалифицированный специалист, ознакомленный с данной инструкцией. Установка и эксплуатация должны осуществляться в соответствии с местными нормами и правилами и признанными критериями эксплуатации. Устанавливайте трубопроводы в соответствии с требованиями данного руководства и защищайте сами трубопроводы от замерзания.

1. При монтаже старайтесь, чтобы подающая труба была как можно короче и имела как можно меньше изгибов. Храните насос в сухом и хорошо проветриваемом месте. Если насос установлен на открытом воздухе, обеспечьте ему надлежащую защиту от атмосферных воздействий.
2. Обязательно установите впускной и выпускной клапаны. Клапан, установленный на впускном трубопроводе, должен быть односторонним.



12 Электрическое подключение



Перед подключением убедитесь в отсутствии напряжения на сетевых клеммах. Электронасос должен быть надежно заземлен во избежание утечки электрического тока и оснащен защитным автоматическим выключателем утечки на землю.

Электропроводка должна быть выполнена в соответствии с местными нормами и правилами. Убедитесь, что насос работает в пределах значений, указанных на заводской табличке. Подключите насос (обеспечьте надежное заземление) в соответствии со схемой, указанной на заводской табличке двигателя.

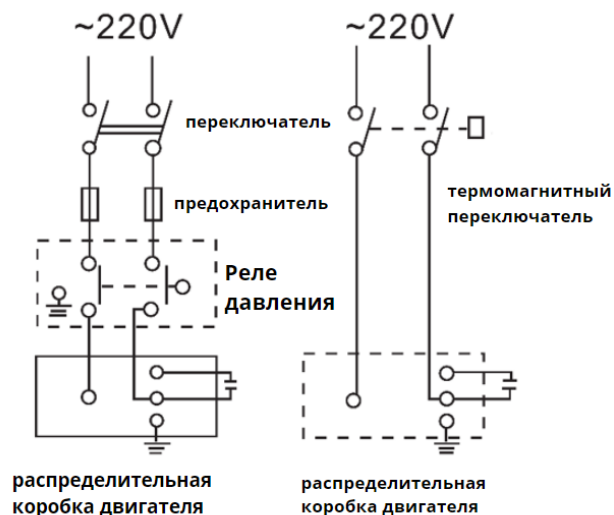


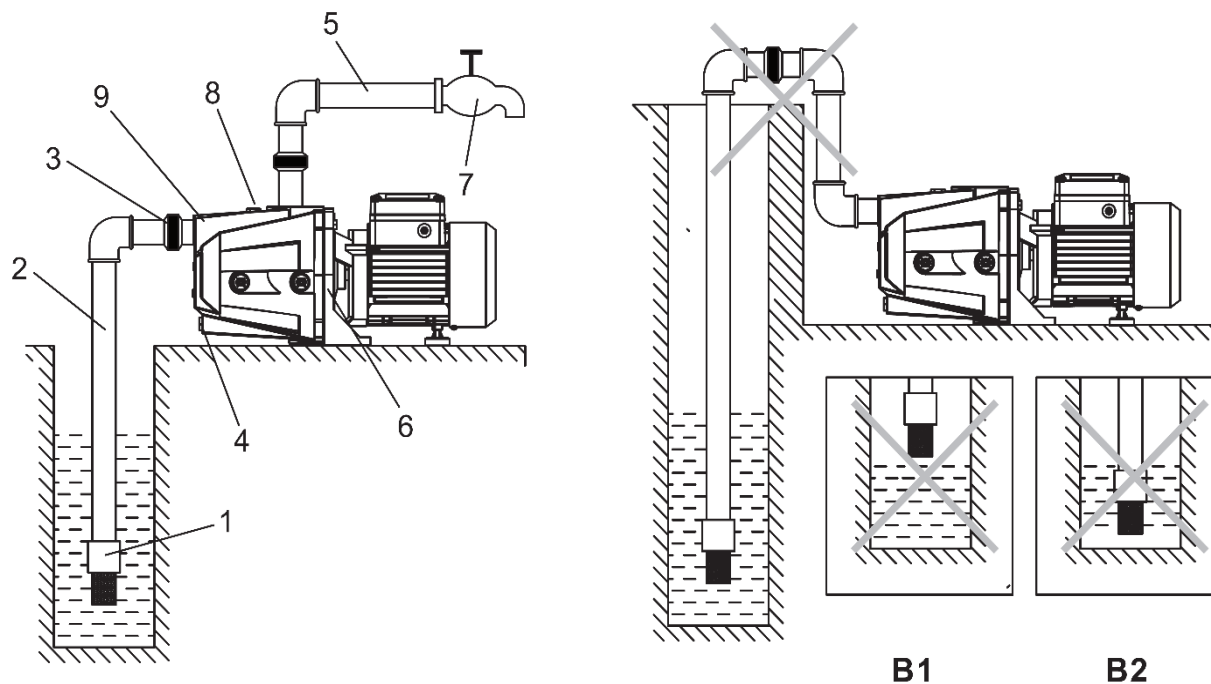
Рисунок 1: Схема электрических соединений

Важные указания по монтажу всасывающей трубы:



- 1) При установке насоса не используйте трубопроводы из мягкой резины.
- 2) Всасывающая корзина должна быть установлена на расстоянии не менее 30 см от дна. Это предотвратит всасывание отложений и грязи (A2).
- 3) Все соединения всасывающих трубопроводов должны быть герметичными. Чтобы обеспечить достаточное всасывание, на трубе должно быть как можно меньше колен.
- 4) Во избежание гидравлических потерь и низкого расхода диаметр всасывающей трубы не должен быть меньше диаметра патрубка насоса.
- 5) Во время работы следует обращать внимание на уровень воды. Донный клапан не должен находиться выше уровня воды (A1).
- 6) Если длина трубы превышает 10 м или высота более 4 м, диаметр самой трубы должен быть больше диаметра патрубка насоса.
- 7) При монтаже убедитесь, что на насос не влияет давление в трубопроводе.
- 8) Рекомендуется установить на всасывающем трубопроводе фильтр для предотвращения попадания твердых частиц в насос.
- 9) Перед первым запуском необходимо полностью заполнить всасывающий трубопровод водой и установить всасывающую корзину с обратным клапаном.

Рисунок 2: Схема установки насосной трубы



Пример правильной установки (А)

Пример неправильной установки

А:

1. Всасывающая корзина с обратным клапаном
2. всасывающая труба
3. Соединение
4. Сливная пробка
5. Разгрузочная труба
6. Насос
7. Водопроводный кран
8. Заливная пробка
9. Корпус насоса

13 Наиболее распространенные неисправности и их решения



Проверяйте насос только после отключения его от электросети и всегда используйте защитные средства.

Дефекты	Причины	Решение
Двигатель не включается	а. неправильное подключение главного выключателя б. перегорел предохранитель с. ослабление кабеля питания d. потеря фазы кабеля	а. ремонт или замена главного выключателя б. заменить предохранитель с. проверить и затянуть силовой кабель d. отремонтировать или заменить кабели
	Сгоревший конденсатор.	Замените конденсатор на конденсатор того же типа (отправьте насос на сервисную станцию для ремонта).
	Вращающийся вал и подшипник заблокированы.	Замените подшипник (отправьте насос на сервисную станцию для ремонта).
	Рабочее колесо заблокировано.	Освободите его, вставив отвертку в вал со стороны вентилятора и удалите блокирующий мусор.
	Обмотка статора повреждена.	Замените золотники (отправьте насос в сервисный центр для ремонта).
Двигатель работает, но не набирает воду	Насос не полностью заполнен водой.	Заправьте насос.
	Рабочее колесо повреждено.	Замените рабочее колесо (отправьте насос в сервисный центр для ремонта).
	Утечка на впускном коллекторе.	Проверьте герметичность всех соединений на подающем трубопроводе.
	Уровень воды слишком низкий.	Отрегулируйте высоту установки насоса.
	Замерзание, вызванное скоплением воды в трубе или камере.	Запустите насос снова, когда лед растает.
Недостаточное давление	Неправильный тип насоса.	Выберите подходящий тип насоса.
	Подающий трубопровод слишком длинный или имеет слишком много изгибов (колен), либо выбран неподходящий диаметр.	Укоротите всю трубу, убедитесь, что она правильно зацементирована, и используйте подходящий диаметр.
	Входные трубы, фильтрующие сетки или камера насоса заблокированы посторонними материалами.	Очистите трубопроводы, обратный клапан, внутреннюю часть насоса и удалите мусор.
Насос вибрирует	Насос неправильно закреплен на основании.	Затяните основной винт.
	Грязь и отложения в трубопроводе или насосе.	Проверьте и очистите трубопроводы и корпус насоса.
	Подложка для насоса недостаточно стабильна.	Установите насос на устойчивое основание.
Двигатель работает прерывисто или обмотка двигателя сгорела	Двигатель слишком долго работает с перегрузкой.	Установите клапан на выходе и уменьшите количество воды.
	Рабочее колесо заблокировано или насос был перегружен в течение длительного времени.	Очистите насос от грязи и отложений; эксплуатируйте насос в пределах номинальной подачи, насколько это возможно.
	Неправильное заземление, повреждение кабеля или поражение насоса молнией.	Найдите причину и замените обмотки катушки.
Утечка воды вокруг торцевого уплотнения	Торцевое уплотнение изношено и повреждено грязью.	Очистите или замените торцевое уплотнение.

UA/RU

Сервіс та ремонт / Сервис и ремонт

Сервісне обслуговування та ремонт здійснює авторизований сервісний центр компанії Pumpa a.s./ Сервисное обслуживание и ремонт осуществляет авторизованный сервисный центр компании Pumpa, a.s.

Утилізація обладнання / Утилизация оборудования

Утилізуйте насос відповідно до законів країни утилізації /

При утилизации оборудования соблюдайте законы страны утилизации.



Можливе внесення змін / Допускается внесение изменений.

Експлуатація обладнання особами до 18 років або літніми людьми з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або браком досвіду і знань заборонена. Зазначені особи можуть експлуатувати насос, якщо вони знаходяться під наглядом компетентної особи або пройшли інструктаж з безпечного використання обладнання та розуміють потенційні ризики. Дітям заборонено гратися з обладнанням. Чищення і технічне обслуговування насоса не повинні виконуватися дітьми без нагляду дорослих / Эксплуатация оборудования лицами младше 18 лет и пожилыми людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний запрещена. Указанные лица могут эксплуатировать насос, если они находятся под наблюдением компетентного лица или прошли инструктаж по безопасному использованию оборудования и понимают потенциальные риски. Детям запрещено играть с оборудованием. Чистка и техническое обслуживание насоса не должны выполняться детьми без присмотра взрослых.

Звіт про обслуговування та виконаний ремонт/

Отчет о техническом обслуживании и ремонте:

Дата:	Опис заявленого дефекту, запис про ремонт, печатка сервісного центру / Описание заявленного дефекта, запись о ремонте, печать сервисного центра:

Список сервісних центрів / Список сервисных центров

Детальна та актуальна інформація про наші партнерські сервісні центри та список таких центрів представлені на нашому вебсайті / Подробная и актуальная информация о наших партнерских сервисных центрах и список таких центров представлены на нашем веб-сайте:

www.pumpa.eu

Декларация відповідності ЄС

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

„Переклад оригіналу декларації про відповідність“

Виробник: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, інд. номер: 25518399

Ім'я та адреса особи, відповідальної за заповнення технічної документації: **PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, інд. номер: 25518399**

Опис обладнання

- **Виріб:** Самовсмоктувальний насос JET
- **Модель:** PJWm15H
- **Призначення:** перекачування води з невеликими домішками

Заява: Обладнання відповідає вимогам Директиви **2006/42/ЄС**

Використовувані гармонізовані стандарти:

EN ISO 12100: 2011
EN 60204-1, ред.3: 2019

Заяву складено 09.12.2020 у м. Брно

ES/PUMPA/2017/007/ред. 3

Декларация соответствия ЕС

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

„Перевод оригинала декларации о соответствии“

Изготовитель: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, інд. номер: 25518399

Имя и адрес лица, ответственного за заполнение технической документации: **PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, інд. номер: 25518399**

Описание оборудования

- **Изделие:** Самовсасывающий насос JET
- **Модель:** PJWm15H
- **Назначение:** перекачивание воды с небольшими примесями

Заявление: Оборудование соответствует требованиям Директивы **2006/42/ЕС**

Используемые гармонизированные стандарты:

EN ISO 12100: 2011
EN 60204-1, ред. 3: 2019

Заявление составлено 09.12.2020 в г. Брно

ES/PUMPA/2017/007/ред. 3

Поставлено з гуртового складу /
Выдано с оптового склада:
PUMPA, a.s.



ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Тип (згідно з заводською табличкою) /
Тип (согласно заводской табличке)

Серійний номер (згідно з заводською табличкою) /
Серийный номер (согласно заводской табличке)

**Ці дані вносяться продавцем у момент продажу /
Эти данные вносятся продавцом в момент продажи**

Дата продажу /
Дата продажи

Гарантія, що надається кінцевому користувачеві /
Гарантия, предоставляемая конечному
пользователю

24

мес. /
міс.

Гарантія чинна за умови дотримання усіх зазначених у цій інструкції вимог до монтажу й експлуатації обладнання /
Гарантия действует при соблюдении всех указанных в настоящей инструкции условий монтажа и эксплуатации оборудования

Найменування, печатка та підпис продавця /
Наименование, печать и подпись продавца

Механічний монтаж обладнання виконано компанією (найменування, печатка, підпис, дата) /
Механический монтаж оборудования произведен компанией (наименование, печать, подпись, дата)

Під'єднання електричної частини обладнання виконано кваліфікованою компанією (найменування, печатка, підпис, дата) /
Подключение электрической части оборудования выполнено квалифицированной компанией (наименование, печать, подпись, дата)